

*Hechos
Fechos*

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO.
Dirección General de Cinematografía
Sección de Industrias Cinematográficas.
Negociado de Distribución.

Mohra

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO
Dirección General de Cinematografía
20 FEB 1975
ENTRADA N. 262

Nº de Salida del Registro General del Nº.
de Información y Turismo: 2.083
OFICIO CIRCULAR Nº 2

En cumplimiento de lo dispuesto en el Oficio-Circular nº 9/69 de Marzo de 1969, a continuación se relacionan las películas que al ser censuradas por la Comisión de Apreciación de Películas durante el pasado mes de diciembre de 1974, se han fijado las siguientes adaptaciones:

- X "EL HOMBRE DE LAS PISTOLAS DE ORO". Exp. 77.108.-Distribuidora: C.B.FILMS,S.A.-Rollos: 12.-Nacionalidad: inglesa.- MAYORES DE 18 AÑOS.
ROLLO 5º.- Suprimir plano en que se ve, fugazmente, el sexo de la chica que se baña desnuda en la piscina.-ROLLO 6º.- Suprimir el plano en que una de las hermanas da una patada en la entrepierna a un bandido y el gesto subsiguiente del mismo.
- X "DULCES MUJERES".- Exp. 76.484.- Distribuidora: S.HUGUET,S.A.-Nacionalidad: norteamericana.-Rollos: 10.- MAYORES DE 18 AÑOS.
ROLLO 1º.- Suprimir planos de las presas desnudas o semidesnudas, mientras se cambian de ropa.-ROLLO 4º.- Suprimir planos de la entrepierna del bandido resaltando el sexo bajo el calzón de baño.-ROLLO 5º.- Suprimir toda la secuencia de la chica que entra en el cuarto donde el bandido se está duchando, en forma tal que no se note la existencia de la misma.-Suprimir planos de la protagonista desnuda cuando se acuesta con el Teniente y también la subsiguiente escena de mama.-ROLLO 9º.- Suprimir los planos en que aparecen con el trasero desnudos las chicas bandido cuando se visten con ropa del ejército.
- X "LA CHICA DE PETROVKA".- Exp. 76.925.- Distribuidora: CINEMA INTERNATIONAL CORPORATION DE ESPAÑA, INC.-Nacionalidad: norteamericana.-Rollos: 12.-MAYORES DE 18 AÑOS
ROLLO 5º.- Suprimir plano del protagonista de espaldas, desnudo.-ROLLO 11.- La escena amorosa será reducida a la mera iniciación, suprimiendo el resto y con ello todos los planos de los protagonistas haciéndose el amor en la cama.-
- X "TERESA LA LADRONA".- Exp. 75.030.- Distribuidora: C.E.A. DISTRIBUCION,S.A.-Nacionalidad: italiana.-Rollos: 12.- MAYORES DE 18 AÑOS
ROLLO 1º.- Suprimir plano en el que aparecen, en la pared de la oficina del Jefe de estación, las fotos de Hitler, Mussolini y Franco.-En la conversación entre el Jefe y su hijo (Pag. 1/6, de la traducción del diálogos), cambiar "España" por el "Ejército".-
ROLLO 4º.- En la secuencia de la rebeldía de las presas, pasar del plano en que se ve que las monjas van hacia las reclusas para reducir las, a un plano general de lucha y de éste a plano de las monjas corriendo por la galería.-En la secuencia de la liberación de los presos por las tropas aliadas se subtitulará, al doblar, de la banda sonora todas las voces que se oyen cantando "La Internacional", poniendo en su lugar otro himno que no tenga la misma significación y asimismo se evitarán los planos en que aparecen las banderas rojas. En general bastará en que la secuencia quede reducida al mínimo suficiente para que se entienda la continuidad de la acción.-ROLLO 12 En el doblaje, suprimir el apodo de "Cristo", que se aplica a una de las presas, que tiene en las manos llagadas que se ocasiona ella misma. Este apodo debe ser suprimido o sustituido por otro de significado que no tenga fundamento religioso, cuantas veces aparezca en el film. Con independencia de las adaptaciones dichas, en el film se sustituirán por otras que no sean groseras todas las expresiones de este carácter que aparecen en los diálogos
- X "LA OTRA CARA DEL PADRINO".- Exp. 77.171.-Distribuidora: AS FILMS-INTERPENINSULAR FILMS, S.A.-Nacionalidad: italiana; Rollos:12.- MAYORES DE 18 AÑOS.
ROLLO 8º.- Suprimir la frase: "Esta bailando el último tango, ¿quiere usted mantquilla?"
- X "MILITEK (JUEGOS DE NOCHE)".- Exp. 74.700.- Distribuidora: BARCINO FILMS,S.A.-Nacionalidad: sueca.- Rollos: 12.- MAYORES DE 18 AÑOS (SALAS ESPECIALES)
ROLLO 6º.- Acortar la secuencia en que la madre juega con el niño en la cama, pasando del plano en que le echa en la cama al que le habla de cuando sea mayor y desde este al que empieza a leer, se da cuenta de lo que hace bajo las sábanas, lo destapa y le increpa.- ROLLO 8º.- Suprimir la leyenda final, que hace referencia al visado de censura en Francia.-

X "LA REVOLUCION DEL MATRIMONIO" (AVANCE) .- Exp. 76.729.-Distribuidora: ATLANTIDA FILMS.
Rollo: 1.-Nacionalidad: española.- MAYORES DE 18 AÑOS.

Suprimir la secuencia final de cama entre los dos protagonistas.

X "PERVERSION".- Exp. 77.066.- Distribuidora: BELEN FILMS,S.A.-Nacionalidad. española
Rollo: 9.- MAYORES DE 18 AÑOS.

ROLLO 1º.- Quitar recorrido de la cámara por el cuerpo desnudo de la mujer que toma rayos ultravioleta. Puede dejarse solamente un breve "Flash" de la silueta cuando tiene luz roja.-ROLLO 4º.- Quitar toda la secuencia de los dos en la ducha a un tiempo.

ROLLO 5º.- Quitar plano de Naiuska sobre la cama muy llamativa, cubierta solo lo más imprescindible.

X "CUANDO EL CUERNO SUENA".- Exp. 77.766.-Distribuidora: ATLANTIDA FILMS,S.A.-Nacionalidad: española.-Rollo: 9.- MAYORES DE 18 AÑOS.

ROLLO 1º.- Suprimir la expresión "A mi los sabios me la...".-ROLLO 4º.-Suprimir el desnudo de Irene de pié y en la cama.-ROLLO 5º.- Suprimir en la escena del candado de cas

225 ROLLO 6º.- Suprimir la expresión "grandisimas putas".-ROLLO 7º.- Que el sermón se ajuste al aprobado en el guión, teniendo en cuenta la advertencia que se hizo sobre las hijas de Lot.

X "LAMIEL".-Exp. 48.201.- Distribuidora: INTER ARTE FILMS,S.A.- Nacionalidad: francesa.-Rollo: 9.- MAYORES DE 18 AÑOS (SALAS ESPECIALES)

ROLLO 5º.- De la escena de cama, dejar sólo aquella parte en la que sólo aparecen de medio cuerpo para arriba.-ROLLO 7º.- En la escena en que ella se levanta de la bañera, suprimir cuando se la vé totalmente desnuda y reflejada en el espejo.-ROLLOS 7º y 8º.- Los planos de la escena amorosa se suprimirán a partir del momento en que la rasgan el vestido (igualmente se suprimirán aquellos otros planos posteriores de la misma escena y el posterior que aparece totalmente desnuda)

Lo que pongo en conocimiento para los efectos oportunos.

Dios guarde a V.I. muchos años

Madrid, 14 de enero de 1975

EL DIRECTOR GENERAL DE
CINEMATOGRAFIA,

P.

SR. DELEGADO PROVINCIAL DE ESTE MINISTERIO.-



19898/33